

ЛОВЕЦ СНОВ

Текст → Олег Зиновьев, Алиса Курманаева

15 июня в Петербурге открывается Театральная олимпиада, в рамках которой в разных городах России пройдут гастроли региональных и зарубежных театров. Одним из гостей этого масштабного фестиваля станет знаменитый швейцарский режиссер Даниэле Финци Паска, постановщик церемоний закрытия Олимпийских игр в Турине и Сочи. В интервью журналу «Сапсан» он рассказал о своих работах, пацифизме, опыте волонтерства и искусстве фотографии.

Внаполненных яркими образами спектаклях Даниэле Финци Паски драматургия сочетается с хореографией, клоунадой и цирком. Критики часто сравнивают их со сновидениями. В послужном списке Даниэле значатся и небольшие постановки, и масштабные шоу вроде *Corteo* и *Luzia* для *Cirque du Soleil*. В России Финци Паска — частый гость: в 2010 году на Международном театральном фестивале им. А. П. Чехова он представил спектакль «Донка. Послание Чехову», затем вместе с дирижером Валерием Гергиевым поставил в Мариинском театре оперу Джузеппе Верди «Аида» и музыкально-драматическое произведение «Верди. Реквием». Его работы «Белое на белом» и *La Verità* также показывали на российских подмостках. После майских показов в Москве на Чеховском фестивале «Донку» можно увидеть в Ярославле 10 июня в рамках региональной программы форума и петербургском «Мюзик-холле» (18–19 июня) на Театральной олимпиаде. 5–6 июня на Платоновском фестивале в Воронеже состоится российская премьера спектакля Финци Паски «Для тебя», который затем отправится в Екатеринбург (13–14 июня). Посмотреть «Верди. Реквием» можно 21 июня в Мариинке.

— «Донку» уже показывали в России. Почему для Театральной олимпиады вы выбрали именно этот спектакль?

— «Донка» появилась благодаря Валерию Шадрину (генеральному директору Международного театрального фестиваля им. А. П. Чехова. — *Прим. ред.*). Именно он сначала предложил, а затем и настоял на создании представления, вдохновленного жизнью и творчеством этого писателя. После дебюта в Москве спектакль начал длинное путешествие по всему миру. Возвращение в Россию также произошло благодаря Валерию. За несколько лет постановка созрела, ей пришло время вернуться домой.

— С «Донки» началось ваше глубокое знакомство с творчеством Чехова. Чем вас очаровал этот писатель?

— Чехов был врачом и анализировал души своих героев. Внутренние потрясения, безразличие и медленное разрушение некоторых персонажей он описывает с изящной легкостью. Именно легкость Чехова всегда очаровывала меня; он знал, как погрузиться в параллельный мир, который скрывается за внешней оболочкой. Он сумел описать хрупкую архитектуру человеческого духа, часто способного противостоять трудностям жизни. Я побывал в местах, где жил и творил этот писатель, пытаюсь обнаружить малейшие

ФОТО: VIVIANA CANGIALOSI / COMPAGNIA FINZI PASCA

→ DREAM CATCHER

ON JUNE 15, the Theater Olympics opens in St. Petersburg, and a number of Russian cities will see performances by regional and foreign theaters. One of the festival's guests is the well-known Swiss director Daniele Finzi Pasca, the creator of "Corteo" and "Luzia" shows for Cirque du Soleil and the Olympics closing ceremonies in Turin and Sochi. On June 5 and 6, the director's play "Per te", dedicated to his late wife Julie, premieres in Russia at Platonov Festival in Voronezh, and on June 18 and 19, Finzi Pasca presents his play "Donka: A Letter to Chekhov" at the Theater Olympics. "Donka" came into existence thanks to Valery Shadrin, director general of Chekhov International Theater Festival," says Daniele. "It was him who first suggested and later insisted that we make a performance inspired by the life and works of Anton Chekhov. 'Per te' is a recent play we are very much attached to. Julie was one of the founders of our production company, Compagnia Finzi Pasca. She died three years ago, leaving us a legacy of her passion for life and theater."

«Донка» — поэтический взгляд Даниэле Финци Паски на жизнь и творчество Чехова. На сцене появляются типичные чеховские персонажи: врачи, юные печальные барышни, мечтатели, вечные студенты

“Donka” is Daniele Finzi Pasca’s poetic interpretation of the life and works of Chekhov. It features Chekhov’s typical characters: doctors, sad young ladies, dreamers, and eternal students



следы его присутствия. Все творцы ищут новые идеи, придумывают слова, образы, чтобы описать внутренние переживания персонажа или противоречия всего общества. Чехов любил рыбачить, прикрепляя к удочке колокольчик, который звенит, когда рыба клюет, — такую удочку называют «донка». Он был ловцом идей.

— **Спектакль «Для тебя», который вы также покажете в России, посвящен вашей супруге Жюли. Расскажите о нем?**

— Это наша недавняя постановка, и мы очень привязаны к ней эмоционально. Жюли была одной из основательниц нашей продюсерской компании Compagnia Finzi Pasca, вместе с ней мы смогли осуществить проекты, которые позволили нам побывать в разных странах и заставили нас решать всё более сложные и захватывающие задачи — такие, как на Олимпийских играх в Турине и Сочи. Жюли умерла три года назад, оставив нам в наследство свою страсть к театру и жизни.

— **Судя по отзывам прессы, это очень личная история. Не трудно ли вам делиться ею с тысячами не-**

знакомых людей? Ведь есть вероятность, что ее могут не понять?

— Мой театр необязательно понимать, его нужно просто попробовать. Он пытается вызвать эмоции, сочувствие, «заключает в объятия». Во многих историях, которые мы рассказываем, речь идет о любви, битвах, героях, фантастических приключениях и неумолимой судьбе, разлучающей нас и наших близких. Каждая история и деталь сохраняют память о большом целом. Чтобы рассказывать свои истории, я использую магию театра, таланты исполнителей, удивительные сценические приспособления. Каждый прием помогает мне вызвать резонанс в душах зрителей.

— **Театральная олимпиада отражает состояние современного театра. Каково оно, на ваш взгляд?**

— Современность для меня — это отношения и дружеские связи. За каждым спектаклем стоят, прежде всего, режиссеры и актеры, музыканты и декораторы, художники по костюмам и хореографы, с чьими работами я знаком. Я наблюдаю за ними и удивляюсь, видя, как они развиваются и в то же

время остаются верными своим принципам. А бывает, что открываю для себя новых людей и силу их идей.

— **В вашей творческой жизни было много непростых задач: рассказать о Чехове языком цирка, срежиссировать церемонии закрытия Олимпийских игр. Вам нравится преодолевать препятствия или вы просто не можете отказать хорошим людям, которые просят вас за это взяться?**

— Не знаю, как и почему решаю принять какой-то проект и отвергаю другой. Я родом из камерного театра: например, со своей пьесой-монологом «Икар» для одного зрителя я выступаю уже очень много лет. И в то же время обращаюсь к монументальным проектам. Что движет мной и ведет к определенным авантюрам — для меня загадка. Меня очаровывают некоторые люди, я верю в личные отношения, в узы дружбы. Именно эти связи заставляют соглашаться на проект. Иногда мной движет любопытство или желание узнать страну и ее культуру, я меняю дома и страны очень часто, несколько раз в год. В каждом месте ста-

ФОТО: VIVIANA CANGIALOSI / COMPAGNIA FINZI PASCA



ГСТИНИЧНО-ОФИСНЫЙ КОМПЛЕКС
ПЕКИН  **PEKING**
HOTEL & BUSINESS CENTER

ОТКРЫТЫЙ АУКЦИОН

ОБЪЕКТ ПРОДАЖИ — ГОСТИНИЧНО-ОФИСНЫЙ КОМПЛЕКС «ПЕКИН»

Открытый аукцион на повышение на электронной площадке
АО «Единая электронная торговая площадка»

01 ИЮНЯ 2019
старт приема заявок

28 000 м²
общая площадь объекта

Подробности на сайте:
www.hale-development.ru
и по телефону:
+7 495 725 55 55



Премьера «Для тебя» состоялась в 2016 году в Лугано. Этим летом спектакль увидят и российские зрители

“Per te” premiered in 2016 in Lugano. The Russian audience will see it this summer

раюсь «построить дом» и в то же время везде чувствую себя немного чужим.

— **Ваш отец был фотографом. Искусство фотографии как-то повлияло на ваше мировоззрение?**

— От моего отца я узнал, что со светом необходимо «танцевать». Именно он формирует наше воображение и еще сильнее погружает нас в реальность. В детстве я часами пропадал в фотолаборатории. И сейчас продолжаю заниматься творчеством, используя принципы, близкие к алхимии. Мой отец фотографировал жизнь. Я эти снимки привожу в движение. Мой театр целиком состоит из фотографий, которые придумал папа и которые я оживляю на подмостках.

— **В 19 лет вы уехали в Индию волонтером работать с неизлечимо больными людьми. Что побудило вас сделать этот шаг и как этот опыт изменил вас?**

— В таком возрасте смотришь на мир широко раскрытыми глазами. Я принадлежу к поколению, не знавшему, что такое факс, и редко звонившему по междугороднему телефону. Я уехал из Лугано зимой, 11 января, и ночью того же дня мы высадились на другой плане-

ТОП-5 РОССИЙСКИХ ДЕЯТЕЛЕЙ КУЛЬТУРЫ, ПО МНЕНИЮ ДАНИЭЛЕ ФИНЦИ ПАСКИ

- 1** ФЁДОР ДОСТОЕВСКИЙ
Он ввел меня в лабиринт человеческой души.
- 2** МАРК ШАГАЛ
Художник, подаривший мне бесконечный полет фантазии.
- 3** ИГОРЬ СТРАВИНСКИЙ
Его произведения пробуждают во мне жизненную энергию.
- 4** АНТОН ЧЕХОВ
Этот писатель открыл мне хрупкость внутреннего мира человека.
- 5** АЛЕКСАНДР СОЛЖЕНИЦЫН
Он научил меня сопротивляться.

те. Индия буквально проникла мне под кожу. Мне довелось изъездить ее на велосипеде, мотгороллере, поезде, на крышах трамваев. Я отпра-

вился туда, веря, что мы, клоуны, должны заставлять людей смеяться, а вернулся из этого долгого путешествия убежденным, что нам нужно научиться обнимать.

— **В юности вы были пацифистом и сидели в тюрьме за уклонение от военной службы. Как изменились с того времени ваши взгляды на милитаризм и пацифизм?**

— В моей стране сегодня существует гражданская служба, альтернативная военной. Потребовались годы, чтобы изменить ситуацию. Вместо того чтобы отправлять молодых людей в тюрьму, уже давно стоило бы занять их чем-то другим. С тех пор я всегда пытался понять, как организована система наказания в странах, где я оказывался. Считаю, что об уровне эволюции страны можно судить по определенным деталям. Чем больше развито общество, тем деликатнее оно рассуждает о степени вины, искуплении и прощении. Нужны огромное терпение и ясный ум, чтобы построить мир, где пострадавших от несправедливости уважают, а совершившие ошибку имеют шанс реабилитироваться.

— **Вы много работали в России, у вас есть русские друзья. Что вы поняли о нашей стране и «загадочной русской душе»?**

— Моя бабушка говорила: «Не надо ехать в Россию — это опасная земля. Ты рискуешь влюбиться в нее и тогда не вернешься, и я никогда не увижу тебя снова». Я приезжаю в эту страну уже много лет и работаю с артистами и продюсерами, с которыми у меня сложились дружеские отношения. В каждом из них есть что-то серьезное и сдержанное. И вдруг, когда я меньше всего этого ожидаю, в них прорывается какое-то мощное счастье. Я думаю, что сначала никто и не подозревает, что Россия много, что вы — это много любви, разных историй, мыслей, снов, связанных между собой. Я сталкивался с разной Россией, и есть такая, которую могут разглядеть и полюбить только иностранцы. ■

ФОТО: VIVIANA CANGIALOSI / COMPAGNIA FINZI PASCA

ВКУС БЕЛЫХ ЯНОЧЕЙ

Л'ЭСПРЕССО

Левъ Голицынъ

ЭКСТРА БРЮТ

ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ ВРЕДИТ ВАШЕМУ ЗДОРОВЬЮ

Прессовать и хранить в холодильнике. Россия.